



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 6 ноября 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ТОМ, ЧТО ПОСОБИЯ НА ОПЛАТУ БЫТОВЫХ
ЭНЕРГОНОСИТЕЛЕЙ БУДУТ ДОСТУПНЫ С 17 НОЯБРЯ**

Удовлетворяющие требованиям к участникам программы пособий семьи могут иметь право помощь в сумме до 625, которую они смогут использовать на обогрев жилищ в зимнее время

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о том, что семьи, нуждающиеся в средствах для оплаты бытовых энергоносителей, могут начать подавать заявки на участие в Программе пособий на отопление жилья в штате Нью-Йорк (New York's Home Energy Assistance Program) с понедельника, 17 ноября. Удовлетворяющие условиям участия в программе семьи имеют право на получение одноразового пособия за весь зимний период в размере до 625 долларов, обеспечиваемого средствами федерального бюджета.

Также этой зимой лица, проживающие за пределами города Нью-Йорка (New York City), могут подать заявку на получение плановой помощи в рамках Программы пособий на отопление жилья штата Нью-Йорк (New York's Home Energy Assistance Program) в режиме онлайн по адресу myBenefits.ny.gov. В прошлом году заявки на получение пособий на веб-сайте myBenefits подали более 35000 семей.

«По мере приближения новой холодной зимы, мы напоминаем ньюйоркцам о доступности помощи на отопление домов в периоды падения температуры, — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Начиная с 17 ноября жители всех регионов штата смогут подавать заявки на получение пособия, которое поможет им нести расходы на отопление в течение холодных месяцев предстоящей зимы. Я рекомендую всем ньюйоркцам, которые нуждаются в таком пособии, подать соответствующие заявки.

Программа, контролируемая Управлением по вопросам предоставления временной помощи и помощи по нетрудоспособности штата Нью-Йорк (New York State Office of Temporary and Disability

Assistance), окажет помощь всем удовлетворяющим применимым критериям заявителям, как собственникам, так и арендаторам. Право на получение пособия определяется размером дохода, сопоставленным с количеством лиц в семье. Максимальная сумма программного пособия, которое может получить семья за зимний период 2014-15 годов, составляет 625 долларов.

Руководитель Управления по вопросам предоставления временной помощи и помощи по нетрудоспособности штата Нью-Йорк (New York State Office of Temporary and Disability Assistance) Кристин М. Прауд (Kristin M. Proud) сказала: «По мере того, как мы находимся в процессе восстановления экономики, мы знаем, что многие семьи переживают непростые финансовые времена. Я призываю всех, кто планирует обратиться за помощью в рамках Программы пособий на отопление жилья (Home Energy Assistance Program), сделать это как можно скорее. Самым эффективным способом подачи заявки, доступным семьям за пределами города Нью-Йорка (New York City), является подача заявки на веб-сайте myBenefits.ny.gov».

Участвующие в программе семьи имеют право на однократное получение программного пособия за сезон и могут претендовать на экстренную помощь на случай истощения запасов топлива или отключения от коммунальных сетей. Заявки на экстренную помощь будут приниматься с пятницы, 2 января 2015 года. Семьям, находящимся в чрезвычайном положении в части доступности энергоресурсов, надлежит обратиться за помощью в местный отдел Службы социального обслуживания.

Подать заявку на получение помощи в местном отделе Службы социального обслуживания может любой желающий. В прошлом году помощь в рамках Программы Нью-Йорка по предоставлению пособий для оплаты бытовых энергоносителей (New York Home Energy Assistance Program) получили более 1,5 миллиона семей, проживающих по всей территории штата Нью-Йорк.

Дополнительная информация о Программе пособий на отопление жилья штата Нью-Йорк (New York's Home Energy Assistance Program) приведена в Интернете по адресу: <http://otda.ny.gov/programs/heap/>. Контактные данные окружных отделений Службы социального обеспечения штата Нью-Йорк приведены в интернете по адресу <http://otda.ny.gov/programs/heap/HEAP-contacts.pdf>.

Ниже приводятся условия программы в сезоне 2014-15 гг. по которым, к примеру, подать заявку на получение помощи может семья из четырех человек, зарабатывающая до 50629 долларов в год или 4219 долларов в месяц:

Количество членов семьи	Максимальный общий месячный доход
1	2194 долларов
2	2869 долларов
3	3544 долларов
4	4219 долларов
5	4894 долларов
6	5569 долларов
7	5696 долларов
8	5822 долларов
9	5949 долларов
10	6076 долларов
11	6534 долларов
Каждый дополнительный член семьи	Плюс 508 долларов

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
 Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
 Performance * Integrity * Pride

Russian